

华南韩语的广外之翼

——专访广东外语外贸大学东方语言文化学院副院长 全永根

全永根

男，1971年10月生，黑龙江人。文学博士，教授，硕士生导师。1994年延边大学朝鲜语言文学专业毕业，获文学学士学位；2001年延边大学朝鲜语言文学专业毕业，获文学硕士学位；2004年韩国朝鲜大学国国文专业毕业，获文学博士学位；现担任广东外语外贸大学东方语言文化学院副院长。

社会兼职：中国韩国（朝鲜）语教育研究会常务理事、中国朝鲜语规范委员会委员。

研究方向：朝鲜语言文学、韩国语教育、朝韩对比语言学

荣誉奖项：2006年9月被评为“广东外语外贸大学优秀教师”；2007年7月被评为“中国朝鲜语文”杂志第八届“正音奖”二等奖；2008年9月，被授予广东外语外贸大学优秀科研业绩奖。



创业的十年

蔚蓝：广外韩语专业正式开始招收本科生是在2003年，正值中韩建交第一个10年刚过，第二个10年开始之际，当时华南地区对于韩语人才的需求情况如何？

全教授：2000年以后，华南地区与韩国的交流已经很活跃了，客观上需要大量的韩语专业人才。起初，大部分韩语人才都是从东北地区过来的朝鲜族人。当时国内设立韩语专业的院校已经很多，而华南地区还没有。在此背景下，为了满足和服务于华南特别是广东地区经济社会发展对于韩语人才的需要，作为外语大学，广外也开始着手设立韩语专业。

因为需要韩语人才的企业非常多，专业设立之后就业前景越来越好，近年来我们的就业率一直是100%。

蔚蓝：今年正好是广外韩语专业设立10周年之际，回顾这10年，韩语专业走过了一条怎样的发展历程？

全教授：其实早在2003年之前广外就已经在筹备建系建专业了。先是在2001年招聘了两名老师，2002年又增加一名，虽然当时韩语还只是作为学生的第二外语，但已经比较有基础，就开始筹备建立韩语专业。通过两年的摸索实践，我们也清楚地看到设立韩语专业的必要性，感觉时机已经成熟，2003年就正式设立韩语系并开始招生，当时广外是整个华南地区最早设立韩语专业的院校。

2004年，在延边大学工作十年之后，我来到了广外。9年来，自己也切身感受着广外韩语专业的快速发展。虽然广外的韩语专业起步比较晚，但起点平台是很高的，发展也比较快，毕业生质量也很高。

首先，要归功于人才培养模式好，我将延边大学的韩语教学模式直接带到了广外，可以说广外的韩语专业一开始便有着品牌性优势，为快速发展打下了基础。

其次，我们在2003年第一届招生时就开始实施“3+1”的人才培养模式，即在学生三年级的时候，把所有学生派遣到韩国交换留学一年。当时要以交换生的形式出国留学需要交费，这对于那些家境条件不好的学生来说很困难。交换生政策的制定，特别是学分的配置、管理、回国规制等问题也很棘手，这些方面学校和韩方院校也给予了很大支持，最终以互免学费，生活费学生自理的方式进行交流学习，大大减轻了学生的负担。现在，交换留学也已经成为我们的最大专业特色之一。因为生活费要学生自理，对那些家庭条件不好的学生而言还是有困难，为了帮贫困生渡过这道难关，首先，我们向企业拉赞助，以奖学金的形式提供资助。其次，从2009年开始，我们开展内部筹集资金，在广外设立韩语教育基金，通过朝鲜语专业毕业的学生向其师弟师妹捐献教育基金的形式向贫困生提供资助。贫困生接受此基金资助完成期学业后，再以自己的名义向基金会提供资助，如此形成良性循环。今年已经新募集到8万多元的韩语教育基金，几年来我们已拿出20多万元用于资助贫困学生留学。另外，我们学校每年也都会拿出50万元的奖学金专门用于资助贫困留学生，这就使得资金问题获得了有效解决。

再次，我们鼓励学生参加演讲比赛等各类活动，比如，驻广州韩国旅游发展局每年都会组织一次演讲比赛；韩亚航空公司每年都要举行一次地区性的演讲比赛，然后再举行一次全国性的演讲比赛，我们都鼓励学生积极参加。学生获得奖项反过来又印证了我们教学水平的提升，也推动和扩大了广外韩语专业的知名度传播。

成就在广外

蔚蓝：在师资队伍的建设上，广外韩语专业的教师队伍呈现出哪些特点？

全教授：我们的教师普遍比较年轻。我们有7名

教师，包括1名外教，4人有博士学位。因为年轻，有活力，教学经验丰富，讲课方式也受学生的欢迎，教学质量比较高。在专业研究方面，文学方向的教师有3个，朝鲜对比方向有2个，我自己从事语言学方面的研究。今后，文学、语言学、翻译各个方向的研究力量我们要做到的是均衡发展。但目前我们的师资力量尚显不足，特别是需要引进语言学方向的人才及能适应广东地区经贸发展需求的经贸专业的人才。

蔚蓝：在人才培养模式上，广外在“应用型”、“国际型”、“复合型”人才培养的道路上取得了怎样的成果？

全教授：“应用型”即指语言的应用，是需要实践的，我们的学生去韩国交换留学1年也是为了学以致用，实践练兵。“复合型”是指“朝鲜语+英语”，我们实行的是双语制，此外，我们还加入一些经贸类的知识。我们学校还有“4+0”双学位制和辅修的制度。除了语言之外，学生可以同时选修学习经贸、管理、会计等方面的知识。另外，在国外交换的1年里，虽然要求学生学习韩国语、韩国文学，学生也可以同时学习经贸类课程，只要是韩语授课我们就承认其学分。“国际型”，即出国留学、国际交流，现在已经很普遍了。2003年时，我们只有两所交流院校，每所大学得派遣十几名学生，远远不能满足需要。现在，我们已经与韩国的包括韩国外国语大学、梨花女子大学、庆熙大学等18所知名院校建立了交流合作关系。现在学生可以根据自己的兴趣和需要进行报名，再由我们来协调实现交换派遣。

蔚蓝：在校际交流、机构合作方面，广外韩语专业的发展也得到了韩国及韩国驻华机构的大力支持，对于这方面的合作成果如何评价？

全教授：首先，我们得到了韩国驻华大使馆、驻广州总领事馆、韩国国际交流财团、大韩贸易投资振兴公社、韩国国立国语院、韩国贸易馆、韩国旅游发展局、大韩航空、韩亚航空等韩方或驻华机构和企业的支持。特别是韩国驻广州总领事馆，他们给予我们“如果广外有什么活动，我们首先要解决”的特殊待遇，数年间，向广外捐赠韩文原版图书数千册。2007年9月，我们韩语系还与韩国国立国语院合作成立广东外语外贸大学世宗学堂，并实现9月成立，10月开课。其次，我们也利用企业推动学生实践活动。韩国旅游发展局每年都面向我们学校

招聘韩语专业毕业生，并长期为我们韩语专业学生提供大量参加国际性展会及文化宣传活动的实践机会。我们学校还入选“亚洲校园计划”，加入该计划的中、韩、日三国高校的学生以每次学习3个月的形式到对象国同为计划内的院校进行轮流学习，学习内容包括语言和文化。现在我们韩语专业2名学生和日语专业8名学生在参加这一计划项目的学习。目前，该项目还处于试行阶段，在中国、日本的学习已经结束，现在学生们正在韩国进行学习中。这一轮学习完成之后，又会再有新的学生参加下一轮的“亚洲校园计划”。三年之后，如果教育部评估成功，我们将每年都招能进入这一计划进行学习的学生。

蔚蓝：在学术交流领域，近年来广外韩语专业举办了哪些有影响力的活动？

全教授：今年是我校韩语专业设立10周年，我们借此承办了中国韩国（朝鲜）语教育研究学会第11届年会暨2013年度国际学术大会，这也是广外第一次承办学会年会，庆祝的同时也宣传了我校的韩国语专业。此外，我们还和本区域其他院校合作组织举办了广东地区的韩语教学研讨会，还连续组织举办了四届“泛珠三角地区韩国语教育学术研讨会”。在学术研究与交流上，广外在华南地区有着较强的优势，但相对于北大、复旦等院校还有很多要学习的地方。

新十年畅想

蔚蓝：朴槿惠总统的中国“心信之旅”，中韩自由贸易区协定（FTA）第一阶段谈判成功，及上海首个自贸实验区的挂牌试运行。这些利好趋势或信号将对未来的华南地区乃至整个中国韩语人才的培养与需求产生怎样的深远影响？

全教授：我个人觉得华南地区韩语教育的发展会越来越好。首先，广东地区和韩国的贸易发展很密切，在对韩贸易中也占有很大的比例。比如投资40亿美元的LG的项目和20亿美元的浦项制铁项目落在广东，这会很大程度带动对韩语人才的需求。不仅仅是大型工厂，小型的贸易企业也会越来越多。以后，韩国语人才的需求状况会越来越好。不过，我们在学生规模方面不会有太大的变动，现行的规模是每年招40人，但可能会增加培训项目的招生。比如，上学期我们为三星做了一期人才培训，有16名三星员工到广外参加了为期12周的韩语培训，这学期还有20名三星员工为期10周的韩语培训，这是有利于我们近期发展的。

蔚蓝：将来对于更高层次人才的需求是怎样的？

全教授：作为更高级的人才，翻译学专业硕士和有博士学位的更高级人才在华南地区也有着不错的需求趋势，这也是我们的韩语专业学科建设考虑的一个方向，将会为我们今后的发展提供更广阔的空间。

